

obeler  
fenneng:beetebuerg:  
hunchereng  
näerzeng

eis gemeng

# : LEITFADEN FÜR SENIOREN

## Nützliche Informationen



Ausgabe  
2026



BETTEMBOURG.LU

DE

# Inhalt

|                                            |          |
|--------------------------------------------|----------|
| <b>Vorwort</b>                             | <b>2</b> |
| <b>Club Aktiv+ deForum</b>                 | <b>4</b> |
| <b>Kommunaler Aktionsplan für Senioren</b> | <b>5</b> |

|                 |          |
|-----------------|----------|
| <b>Notfälle</b> | <b>6</b> |
|-----------------|----------|

Rettungsdienst/Feuerwehr  
Polizei  
Kommissariat Réiserbann – Bettemburg  
Feuerwehr und Rettungsdienst (CGDIS) Bettemburg  
Krankenhaus mit Bereitschaftsdienst  
Helpline Santé

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| <b>Pflege und Gesundheit</b> | <b>9</b> |
|------------------------------|----------|

|                  |           |
|------------------|-----------|
| <b>Apotheken</b> | <b>10</b> |
|------------------|-----------|

Apothekennotdienst  
Pharmacie du Trèfle  
Pharmacie Um Bechel

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| <b>Häusliche Hilfe und Pflege</b> | <b>11</b> |
|-----------------------------------|-----------|

Stéftung Hëllef Doheem  
Help – Aides et soins  
Päiperléck s.à r.l.  
Téléalarme – Sécher Doheem  
Tagesstätte EdenGreen  
Essen auf Rädern/an de wisen

|               |           |
|---------------|-----------|
| <b>Wohnen</b> | <b>13</b> |
|---------------|-----------|

Seniorenresidenz an de wisen  
Foyer Sainte Elisabeth – Elisabeth Senior  
Résidence EdenGreen



## Dienstleistungen des CIGL

14

PROXI Bus  
 PROXI Gartenarbeit  
 PROXI Pannenhilfe  
 PROXI Recycling  
 PROXI SERVICES Schneeräumen und Streuen  
 PROXI SERVICES Laubsammeln  
 PROXI SERVICES Reinigung der Gräber  
 Gemeinschaftsgarten

## Mobilität

18

eisen e-bus  
 PROXI Bus  
 Vël'OK Régional – Kostenloser E-Bike-Verleih

## Hilfen

21

Senior+  
 Dienststelle für Chancengleichheit  
 Gemeinsames Sozialamt Bettemburg, Roeser und Frisingen  
 Beratende Kommission für Senioren und Inklusion  
 Beratende Kommission für Chancengleichheit und sozialen Zusammenhalt  
 Monat der Senioren  
 Plan d'action handicap & Kommunale Charta „Design for all“

## Freizeit

25

### Freizeitsport

26

Best Agers 55+  
 Club Aktiv+  
 Amiperas Bettemburg

### Smartphone-Kurse für Senioren im Einzelunterricht

27

## Nationale Angebote

28

Gero ASBL  
 infosenior.lu  
 Die Pflegeversicherung  
 Info-Zenter Demenz  
 Info-Handicap  
 Omega 90  
 SIMPA

# Vorwort



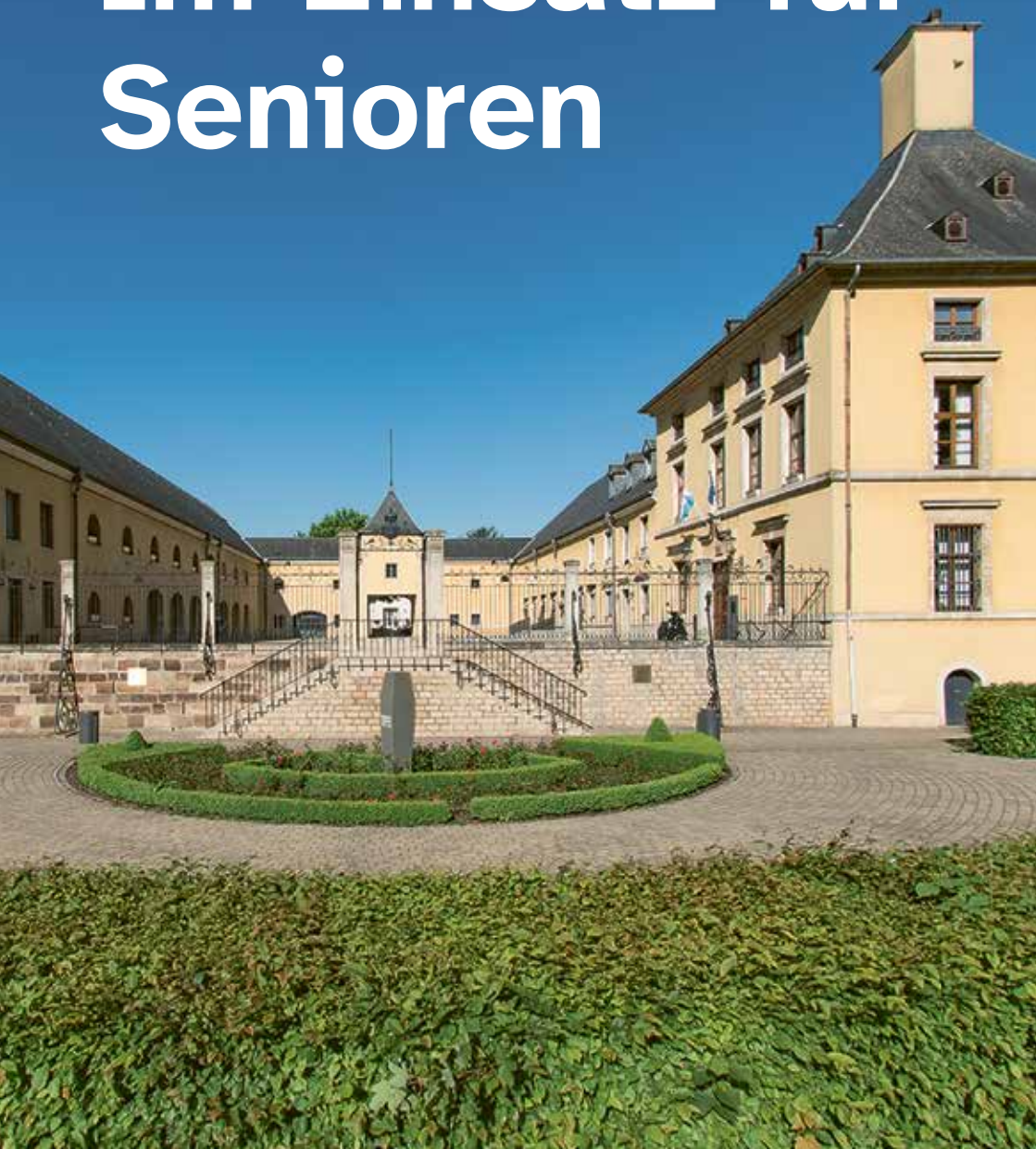
Nach der dritten Ausgabe, die im vergangenen Jahr erschienen ist, freuen wir uns, Ihnen heute die vierte Ausgabe des Seniorenleitfadens der Gemeinde Bettemburg vorstellen zu dürfen. Diese neue Version wurde erweitert, aktualisiert und mit viel Sorgfalt neu gestaltet, um Ihnen eine angenehmere Lektüre und noch besser zugängliche Informationen zu bieten.

Dieser Leitfaden wurde erstellt, um alle Dienstleistungen und Angebote für Seniorinnen und Senioren an einem einzigen Ort zu bündeln. Wir hoffen, dass er Sie im Alltag begleitet und Ihnen immer dann hilfreich ist, wenn Sie ihn benötigen. Bitte bewahren Sie ihn bis zur Veröffentlichung der nächsten Ausgabe auf.

Wenn Sie weitere Informationen wünschen oder Anregungen haben, steht Ihnen der Dienst für Chancengleichheit gerne zur Verfügung. Ihre Ideen und Bedürfnisse helfen uns dabei, zukünftige Ausgaben noch vollständiger zu gestalten und noch näher an Ihren Wünschen auszurichten.

**ALAIN GILLET**  
**FÜR DEN SENIORENBEREICH ZUSTÄNDIGER SCHÖFFE**

# Bettemburg: Im Einsatz für Senioren



# Club Aktiv+ deForum



**Der Club Aktiv+ ist ein Treffpunkt, der in erster Linie zum Wohlbefinden der Senioren beiträgt, aber auch allen anderen offen steht.**

Der Club Aktiv+ in Bettemburg verfolgt einen proaktiven Ansatz, um sozialer Isolation vorzubeugen, den Austausch zwischen den Generationen zu fördern, die Interkulturalität zu unterstützen und das Konzept des „active ageing“ und „life-long-learning“ zu stärken.

In Partnerschaft mit der Gemeinde Leudelingen sowie mit der Unterstützung des Ministeriums für Familie, Solidarität, Zusammenleben und Unterbringung von Flüchtlingen wird der Club Aktiv+ von der Elisabeth-Gruppe verwaltet.

**41, Route de Luxembourg  
L-3253 Bettemburg**

**deforum.lu  
T. 51 16 06 8001**



Seit der Eröffnung des ersten Clubs im Jahr 1999 hat sich das Netzwerk stetig weiterentwickelt. Derzeit gibt es 23 Clubs, die 86 Gemeinden abdecken.

Alle Club Aktiv+ präsentieren sich auf [clubaktivplus.lu](https://clubaktivplus.lu)

# Kommunaler Aktionsplan für Senioren

Den digitalen Plan finden Sie unter dem Link:  
[bei-eis.lu/PlanSeniors](http://bei-eis.lu/PlanSeniors)

oder über diesen QR-Code:



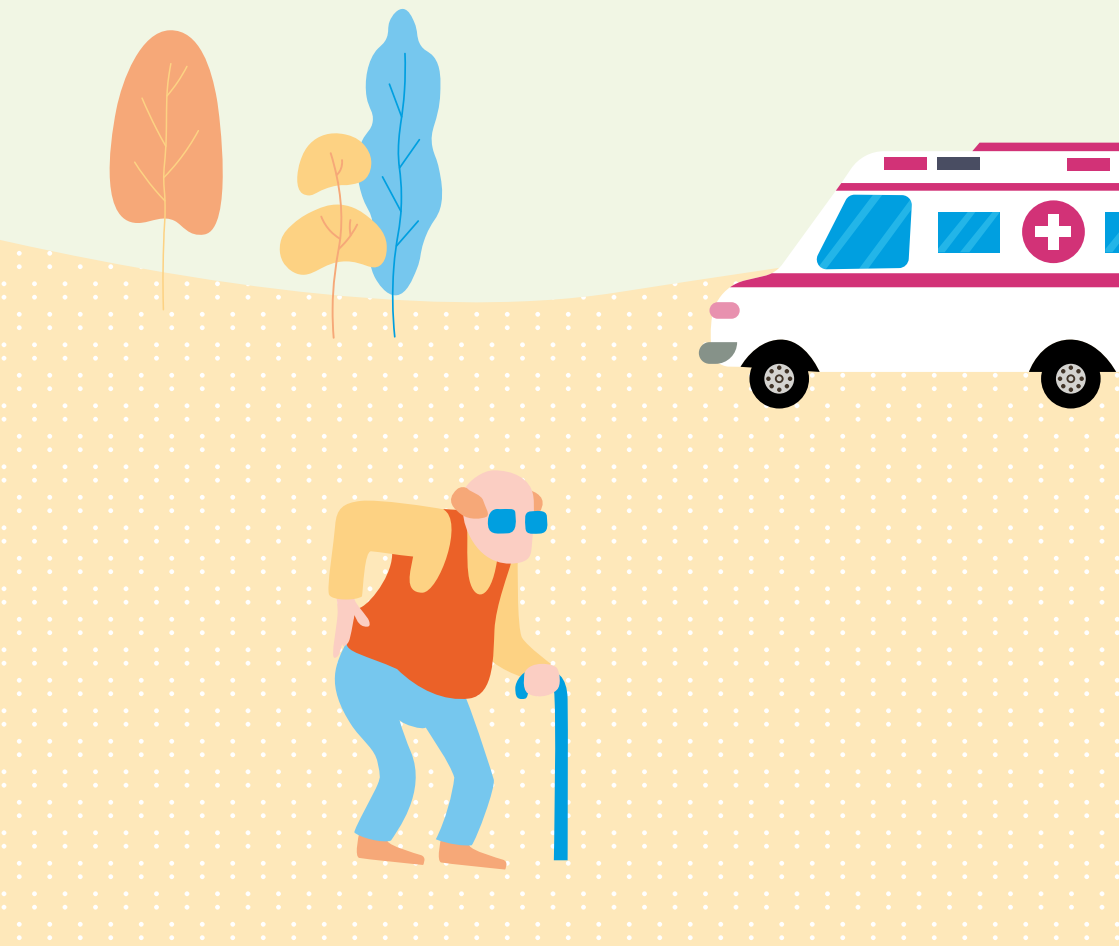
## + Infos

Eine gedruckte Version kann bei der Dienststelle für Chancengleichheit bestellt werden:

**T. 51 80 80 - 2264**  
**[egalite@bettembourg.lu](mailto:egalite@bettembourg.lu)**



# Notfälle



## **Rettungsdienst/Feuerwehr 112**

## **Polizei 113**

### **Kommissariat Réiserbann – Bettemburg**

**55, Grand-Rue  
L-3394 Roeser**

**T. 24 46 11-000  
police.reiserbann@police.etat.lu**

#### **Öffnungszeiten:**

Montag–Freitag: 7-21 Uhr nach Terminvereinbarung.

Einige Formalitäten (Anzeige erstatten, einen verlorenen Gegenstand melden usw.) können online über das E-Kommissariat erledigt werden.

### **Feuerwehr und Rettungsdienst (CGDIS) Bettemburg**

**2–4, Rue James-Hilliard Polk  
L-3275 Bettemburg**

**T. 49 77 1-64 00**

**Krankenhaus mit Bereitschaftsdienst**  
**24 Std./365 Tage**  
**Centre Hospitalier Emile Mayrisch**

Rue Emile Mayrisch  
L-4240 Esch-sur-Alzette

T. 57 11 73 400

**Helpline Santé**

T. 247-65533  
[sante.public.lu](http://sante.public.lu)

## Nützliche Telefonnummern

**Sudenergie S.A.**  
**Notdienst Gas**

T. 55 66 55 66

**CREOS**  
**Notdienst Elektrizität**

T. 80 02 99 00

**Gemeinde Bettemburg**  
**Notdienst Trinkwasser**

T. 51 80 80-2859

# Pflege und Gesundheit



# Apotheken

## **Apothekennotdienst**

pharmacie.lu/service-de-garde/  
contact@pharmacie.lu

## **Pharmacie du Trèfle**

25-27, Route d'Esch  
L-3230 Bettemburg

T. 51 13 05  
bauerpharm@gmail.com

### **Öffnungszeiten:**

Montag-Freitag: 8.15-12.30 Uhr und 13.30-18.30 Uhr  
Samstag: 8.30-12.30 Uhr

## **Pharmacie Um Bechel**

22, Route de Mondorf  
L-3260 Bettemburg

T. 52 62 57

### **Öffnungszeiten:**

Montag-Freitag: 8.30-12 Uhr und 13.30-18 Uhr  
Samstag: 8.30-12 Uhr

# Häusliche Hilfe und Pflege

## Stëftung Hëllef Doheem

T. 40 20 80  
shd.lu



## Help – Aides et soins

T. 26 70 26  
info@help.lu  
help.lu/de



## Päiperléck s.à r.l.

T. 24 25  
info@paiperleck.lu  
paiperleck.lu/de



## + Infos

Komplette Liste der Pflegedienste:

T. 247-86 000  
infosenior.lu

## **Téléalarme – Sécher Doheem**

**T. 26 32 66**  
**info@shd.lu**  
**shd.lu**



## **Tagesstätte EdenGreen**

**21, Rue Michel Lentz**  
**L-3251 Bettembourg**

**T. 24 25 42 10**  
**cpg.bettembourg@paiperleck.lu**  
**paiperleck.lu**



### **Öffnungszeiten:**

**Montag–Freitag: 8.30–17 Uhr**

## **Essen auf Rädern/an de wisen**

**T. 51 77 11 1**  
**contact.andewisen.lu@sodexo.com**  
**andewisen.lu**



Täglich werden zwei Menüs angeboten, die in Warmhalteboxen geliefert werden. Das Menü besteht aus einer Suppe, einem Hauptgericht und einem Nachtisch.

Jeden Samstag wird der Speiseplan für die kommende Woche ausgegeben. Der Preis für eine Mahlzeit pro Tag beträgt 13 €. Die Bezahlung erfolgt nach monatlicher Abrechnung.

# Wohnen

## **Seniorenresidenz an de wisen**



**50, Rue de la Briqueterie  
L-3235 Bettemburg**

**T. 51 77 11 1  
contact.andewisen.lu@sodexo.com  
an-de-wisen.sodexoseniors.lu**



## **Foyer Sainte Elisabeth – Elisabeth Senior**



**4, Rue de la Tannerie  
L-3288 Bettemburg**

**T. 51 16 06 1  
fseb@elisabeth.lu  
elisabeth.lu/foyer-ste-elisabeth**



## **Résidence EdenGreen**

**15, Rue Michel Lentz  
L-3251 Bettemburg**

**Syndicat des copropriétaires**

# Dienst- leistungen des CIGL



## **PROXI Bus**

Der Dienst PROXI Bus hat zum Ziel, Personen über 60 Jahre ohne Mobilitätsprobleme auf ihren Wegen innerhalb der Gemeinde Bettembourg zu begleiten und zu befördern.

Auf diese Weise sollen sie bei ihren täglichen Besorgungen unterstützt und aus der sozialen Isolation befreit werden. Bitte vereinbaren Sie bis 24 Stunden im Voraus einen Termin. Dieses Angebot unterliegt besonderen Bedingungen.

### **Öffnungszeiten:**

Montag–Freitag: 8–18 Uhr

### **Kostenlos**

## **PROXI Gartenarbeit**

Unser PROXI-Gartenteam hilft Ihnen bei der Pflege Ihres Gartens: Rasen mähen, Hecken und Bäume schneiden, die Terrasse mit dem Hochdruckreiniger säubern, den Boden fräsen oder Unkraut jäten.

**Preis inkl. MwSt.\*: 20 €/Stunde/Person**

\*Anfahrt und Maschinen inklusive.

## **PROXI Pannenhilfe**

Nutzen Sie den Service PROXI Pannenhilfe für kleine Wartungs- und Reparaturarbeiten bei Ihnen zu Hause.

**Preis inkl. MwSt.: 20 €/Stunde/Person**

## **PROXI Recycling**

Auf Wunsch unterstützt Sie unser PROXI-Recycling-Team bei der Sortierung und dem Transport Ihrer wiederverwertbaren Abfälle zum STEP. Gemäß der Regeln des STEP ist das Abfallvolumen auf 1 m<sup>3</sup> pro Haushalt begrenzt. Außerdem müssen Sie eine gültige STEP-Karte besitzen.

**Preis inkl. MwSt.: 20 € für die Fahrt + 20 €/Stunde/Person  
(für das Sortieren)**

## **PROXI SERVICES Schneeräumen und Streuen**

Nach Anmeldung steht dieser Service automatisch für die gesamte Wintersaison vom 1. November bis zum 31. März zur Verfügung. Der Streu- und Räumdienst findet wie folgt statt: Montag–Freitag: 8–16 Uhr. Um den Service für alle Kunden zu gewährleisten, werden bei Schneefall zunächst der Weg vom Haupteingang bis zum Briefkasten sowie der Gehweg geräumt.

**Preis inkl. MwSt.: 20 €/Tag (bei Inanspruchnahme,  
max. 2 Besuche pro Tag)**

## **PROXI SERVICES Laubsammeln**

Nach dem Laubfall befreien die PROXI-Teams auf Wunsch Ihren Garten, Ihre Auffahrt, Ihre Garage oder Ihren Gehweg von Blättern.

**Preis inkl. MwSt.: 20 €/Stunde/Person**

## **PROXI SERVICES Reinigung der Gräber**

Zu Allerheiligen und Ostern (aber nicht nur dann) können Sie die PROXI-Teams mit der Reinigung Ihrer Gräber auf den Friedhöfen Bettemburg, Nörtzingen und Hüncheringen beauftragen.

**Preis inkl. MwSt.: 20 €/Konzession**

## **Gemeinschaftsgarten**

Der Gemeinschaftsgarten Jacquinotsgaart ist aus einer Initiative des Jugend- und Kulturhauses Bettemburg und der Gemeinde Bettemburg hervorgegangen. Er wurde im Mai 2015 auf dem ehemaligen Campingplatz der Gemeinde angelegt. Seit dem 12. Juli 2024 wird er gemäß einer Vereinbarung von der neu gegründeten Jacquinotsgaart Jardinons ensemble a.s.b.l., dem CIGL Bettemburg und der Gemeinde Bettemburg verwaltet. In diesem Garten wird ohne Chemikalien gegärtnert. Hier werden der interkulturelle und generationenübergreifende Austausch gefördert.

Um an den Aktivitäten des Jacquinotsgaart teilzunehmen, muss man lediglich Mitglied der Jacquinotsgaart Jardinons ensemble a.s.b.l. werden. Das Abenteuer steht allen offen, unabhängig davon, ob sie in der Gemeinde Bettemburg wohnen oder nicht. Jeder nimmt entsprechend seiner Verfügbarkeit, körperlichen Verfassung und seinen Wünschen teil, unter Einhaltung der Statuten der Vereinigung.

**Amelia, Präsidentin:**

**T. 621 705 071 / [amelia.rogerio25@gmail.com](mailto:amelia.rogerio25@gmail.com)**

**Franciane, Vizepräsidentin:**

**T. 621 797 427 / [francianeloudun@hotmail.com](mailto:francianeloudun@hotmail.com)**

**[facebook.com/JacquinotsMJC](https://facebook.com/JacquinotsMJC)**



## **+ Infos**

Weitere Informationen zu den  
Dienstleistungen des CIGL: **T. 26 51 05 76**

# Mobilität



## **eisen e-bus**

**Das Prinzip ist einfach: Der eisen e-bus holt Sie auf Wunsch von zu Hause ab, bringt Sie zu einer Adresse Ihrer Wahl auf dem Gebiet der Gemeinde Bettemburg und fährt Sie auf Wunsch auch wieder nach Hause.**

Buchen Sie so früh wie möglich, spätestens 45 Minuten vor der gewünschten Abfahrtszeit. Diese wird bei der Reservierung bestätigt.

Da Ihre Fahrt mit der Fahrt anderer Fahrgäste kombiniert wird, kann sich die Abfahrtszeit um 10 Minuten verschieben.

### **Öffnungszeiten:**

Montag–Freitag: 6–19 Uhr

Samstag: 9–18 Uhr

**T. 51 80 80-2880**

**Kostenlos**



## **PROXI Bus**

**Der Dienst PROXI Bus hat zum Ziel, Personen über 60 Jahre ohne Mobilitätsprobleme auf ihren Wegen innerhalb der Gemeinde Bettemburg zu begleiten und zu befördern. Auf diese Weise sollen sie bei ihren täglichen Besorgungen unterstützt und aus der sozialen Isolation befreit werden.**

Bitte vereinbaren Sie bis 24 Stunden im Voraus einen Termin. Dieses Angebot unterliegt besonderen Bedingungen.

### **Öffnungszeiten:**

Montag–Freitag: 8–18 Uhr

**T. 26 51 05 76 (CIGL)**

**Kostenlos**



## **Vël'OK Régional – Kostenloser E-Bike-Verleih**

Vël'OK ist ein regionales Projekt, das in den teilnehmenden Gemeinden kostenlos E-Bikes zur Verfügung stellt. Derzeit sind dies Bettemburg, Differdingen, Dülelingen, Esch-sur-Alzette, Kayl, Monnerich, Rümelingen, Sassenheim und Schifflingen.

Wie kann man sich für den Dienst Vël'OK Régional anmelden?

Sie können sich auf zwei Arten anmelden:

**Online:** Füllen Sie das Anmeldeformular aus, nachdem Sie Ihre Vël'OK-Regio-Karte erhalten haben.

**Vor Ort:** Gehen Sie direkt zum Biergerzenter oder zu einer anderen Anmeldestelle und bringen Sie einen Ausweis mit.

Nach der Anmeldung erhalten Sie eine persönliche Karte, mit der Sie an jeder Station ein Fahrrad ausleihen können.

**Mindestalter:** 14 Jahre

**Maximale Nutzungsdauer:** 2 Stunden

Die Anmeldung ist kostenlos



# Hilfen



## **Senior+**

**Das Projekt „Senior+“ wurde 2016 in Zusammenarbeit mit der Stiftung Hëllef Doheem und dem Sozialamt der Gemeinde ins Leben gerufen.**

Ziel ist es, die Lebensqualität älterer Menschen zu verbessern und ihrer sozialen Isolation vorzubeugen, indem kostenlose Unterstützung und gezielte Beratung durch professionelle Partner angeboten werden. Das Angebot umfasst folgende Bereiche:

- Gesundheitswesen
- Mobilität
- Beratung über technische Hilfsmittel
- Essen auf Rädern
- Informationen über Freizeit-, Kultur- und Bewegungsangebote
- Hilfe bei Behördengängen
- Nützliche Informationsstellen
- Kontakte zwischen Senioren
- Beteiligung an generationsübergreifenden Projekten
- Hilfe bei persönlichen oder sozialen Problemen

Das Projekt richtet sich an alle Einwohner der Gemeinde ab 65 Jahren.

Die Gemeinde finanziert pro Person durchschnittlich drei Beratungen pro Jahr.

**T. 40 20 80-2500**  
**shd.lu**

**Kostenlos**

## **Dienststelle für Chancengleichheit**

Lotti Stemper  
Déborah Semedo

T. 51 80 80-2264  
egalite@bettembourg.lu

## **Gemeinsames Sozialamt Bettemburg, Roeser und Frisingen**

11, Rue James-Hilliard Polk  
L-3275 Bettemburg



T. 26 51 66 1  
osc@oscbfr.lu  
oscbfr.lu

## **Beratende Kommission für Senioren und Inklusion**

## **Beratende Kommission für Chancengleichheit und sozialen Zusammenhalt**

Die beiden Kommissionen beraten zu Themen in den Bereichen Senioren, Jugend, Barrierefreiheit und Gleichstellung und organisieren in diesem Zusammenhang eine Reihe von Veranstaltungen.

T. 51 80 80-2264  
egalite@bettembourg.lu

## **Monat der Senioren:**

### **Jedes Jahr im Monat Oktober**

**Sich austauschen und aktiv sein.**

Seit vielen Jahren widmet die Gemeinde den Monat Oktober den Senioren. Es gibt Filmvorführungen, Schulungen, Workshops, Wanderungen und vieles mehr.

Das Programm wird in der Gemeindebroschüre Beeteburg Life sowie in der Broschüre des Club Aktiv+ deForum veröffentlicht.

## **Plan d'action handicap & Kommunale Charta**

### **„Design for All“**

**Lotti Stemper**

**T. 51 80 80-2264**

**[lotti.stemper@bettembourg.lu](mailto:lotti.stemper@bettembourg.lu)**



# Freizeit



# Freizeitsport

## **Best Agers 55+**

Schwimmzentrum An der Schwemm  
10, Rue James-Hilliard Polk  
L-3275 Bettemburg

T. 265 295-1  
[sport@schwemm.lu](mailto:sport@schwemm.lu)  
[an-der-schwemm.lu/fr/sport-loisir](http://an-der-schwemm.lu/fr/sport-loisir)

## **Club Aktiv+**

41, Route de Luxembourg  
L-3253 Bettemburg

T. 51 16 06 8001  
[deforum.lu](http://deforum.lu)

## **Amiperas Bettembourg**

2, Op Grimmelbach  
L-3332 Fenningen

T. 661 270 164  
[amiperasb@gmail.com](mailto:amiperasb@gmail.com)  
[amiperas.lu](http://amiperas.lu)

Gesellige Treffen am Dienstagnachmittag  
Ausflüge

# Smartphone-Kurse für Senioren im Einzelunterricht

Das Smartphone ist heutzutage ein fast unverzichtbares Kommunikationsmittel, das gerade für ältere Menschen sehr nützlich ist.

Die große Anzahl an Apps auf einem Smartphone erschwert jedoch den Umgang mit dem Gerät. Aus diesem Grund bietet die Gemeinde individuelle Schulungen für Senioren an.

**Um einen Termin zu vereinbaren, wenden Sie sich bitte an:**

**Marc Küntzinger**

**T. 51 80 80-2278 oder 51 80 80-2871**

**[marc.kuentzinger@bettembourg.lu](mailto:marc.kuentzinger@bettembourg.lu)**

# Nationale Angebote



**Die Lebensentwürfe, Wünsche und Erwartungen älterer Menschen sind ebenso vielfältig wie die Chancen und Herausforderungen, mit denen sie in einer sich ständig wandelnden Gesellschaft konfrontiert sind.**

Gero versteht sich als eine lebendige Plattform des Lernens, der aktiven Beteiligung und des Austauschs, die zugleich offen für die Entwicklung neuer Ideen und die Umsetzung innovativer Projekte auf nationaler und internationaler Ebene ist.

- Gero bietet auch die Kaart 60+ an, die weit mehr als Vergünstigungen und Rabatte bietet: Sie erhalten Sonderkonditionen und Ermäßigungen bei über 110 Partnern im ganzen Land (die Liste der Partner wird regelmäßig aktualisiert),
- viermal jährlich das Magazin *geroAKTIV*,
- verschiedene kostenlose Veranstaltungen nur für Karteninhaber.

**20, Rue de Contern  
L-5955 Itzig**

**T. 36 04 78-1  
gero.lu**



**Preis: 12 €/Jahr/Person, 15 €/Jahr/Paar**



**infosenior.lu** ist eine Internetseite des Ministeriums für Familie, Solidarität, Zusammenleben und Unterbringung von Flüchtlingen, die Informationen über Wohnformen, Dienstleistungen und Aktivitäten für ältere Menschen und jene, die bald in Rente gehen, bündelt.

Hier finden Sie nützliche Informationen über Wohnungen, Dienstleistungen und Aktivitäten, die für Senioren zur Verfügung stehen. Ob Sie noch zu Hause leben und dort so lange wie möglich bleiben möchten oder ob Sie bald in eine Betreuungseinrichtung umziehen wollen: Diese Website begleitet Sie bei jedem Schritt.

Auf der Website finden Sie alle Anbieter im Bereich der Betreuung älterer Menschen, die eine Zulassung vom Ministerium haben. Sie ist in acht Bereiche unterteilt:

- Wohnstrukturen
- Betreutes Wohnen
- Tagesstätten
- Hilfe und Pflege zu Hause
- Essen auf Rädern
- Notrufsysteme
- Aktivitäten
- Club Aktiv+

Im Detail finden Sie zum Beispiel Informationen über Zimmerpreise, Zimmergrößen und sonstige Extras.

Wenn Sie also Fragen haben wie:

- Welche Angebote gibt es?
- Was ist im Preis inbegriffen?
- Was sind die Ergebnisse der Qualitätskontrolle?
- Wie viel kostet es?

**Besuchen Sie [infosenior.lu](https://infosenior.lu)**



## **Die Pflegeversicherung**



Die Pflegeversicherung übernimmt die Kosten für die notwendige Hilfe und Pflege pflegebedürftiger Personen zu Hause oder in einer Einrichtung.

Die Pflegebedürftigkeit muss für einen Zeitraum von mindestens 6 Monaten bestehen oder unumkehrbar sein:

- Sie haben wegen einer körperlichen, geistigen oder psychischen Krankheit oder Behinderung einen erheblichen und regelmäßigen Hilfebedarf bei den Aktivitäten des täglichen Lebens (Hilfe bei der Körperhygiene, beim Toilettengang, bei der Ernährung, beim An- und Auskleiden und bei der Mobilität);
- Sie benötigen technische Hilfen, Anpassungen im Auto oder in der Wohnung unabhängig davon, ob Sie Hilfe bei den Aktivitäten des täglichen Lebens benötigen.

Besuchen Sie [aec.gouvernement.lu](http://aec.gouvernement.lu)



## **+ Infos**

### **Bewertungs- und Kontrollbehörde der Pflegeversicherung**

**Helpline Sekretariat**  
**T. 247-86060**  
**secretariat@ad.etat.lu**

**Helpline Technische Hilfsmittel**  
**T. 247-86040**  
**helpline.at.lo@ad.etat.lu**  
**assurance-dependance.lu**

# **Info-Zenter Demenz**



**Das Info-Zenter Demenz ist die nationale Informations- und Beratungsstelle zu allen Fragen rund um Gedächtnisstörungen und Demenz. Es steht Menschen, die von Gedächtnisstörungen betroffen sind oder an Demenz leiden, ihren Angehörigen, dem Gesundheitspersonal und allen Interessierten zur Verfügung.**

Die Mitarbeitenden sprechen Luxemburgisch, Deutsch, Französisch, Englisch und Portugiesisch.

Das Info-Zenter Demenz bietet Ihnen:

- klare Informationen zu Gedächtnis- und Orientierungsproblemen sowie den verschiedenen Formen von Demenz,
- eine Begleitung, um Ihr Leben trotz solcher Beeinträchtigungen als Betroffener oder Angehöriger positiv zu gestalten,
- einen Überblick über Hilfs- und Betreuungsangebote in Luxemburg.

Vor allem aber nehmen sie sich Zeit, Ihnen zuzuhören!

**14a, Rue des Bains  
L-1212 Luxemburg**

**T. 26 47 00  
info@demenz.lu  
demenz.lu**



**Kostenlos**

## Info-Handicap



Seit 1993 steht die Nationale Informations- und Begegnungsstelle im Bereich Behinderung den Betroffenen, ihren Familien, Institutionen und jedem, der sich über das Thema Behinderung informieren möchte, zur Verfügung.

Ihre Aufgaben und Arbeitsbereiche sind:

- **Information und Orientierungshilfe** sowohl für die Betroffenen selbst als auch für ihr soziales Umfeld und für alle, die sich zum Thema Behinderung informieren möchten,
- ein **Informationsdienst**, der für alle Fragen über die Gesetzeslage im Bereich Behinderung zur Verfügung steht; im Falle einer Diskriminierung aufgrund von Behinderung gibt es hier auch die Möglichkeit, ein Erstgespräch mit einem Anwalt zu führen,
- **Fortbildungen** im Bereich Barrierefreiheit und Sensibilisierungsveranstaltungen zum Thema Behinderung,
- nationale und internationale Kollaborationen zur **Förderung der Barrierefreiheit** in Luxemburg,
- Förderung des **barrierefreien Tourismus**, unter anderem durch die Vergabe des Labels EureWelcome,
- Herausgabe des **Newsletters** „de Bulletin“ und weiterer **Informationsbroschüren, Sensibilisierung** der breiten Öffentlichkeit zum Thema Behinderung.

**65, Avenue de la Gare  
L-1611 Luxemburg**

**T. 366 466  
info@iha.lu  
www.info-handicap.lu**



## OMEGA 90

Omega 90 asbl wurde 1990 gegründet und ist auf Palliativpflege sowie Trauerbegleitung spezialisiert. Sie unterstützt schwerkranke und sterbende Menschen sowie deren Angehörige und trauernde Personen.



Die Hauptaktivitäten gliedern sich in vier Bereiche:

- **Haus Omega:** Palliativzentrum in Hamm mit 15 Einzelzimmern für Menschen am Lebensende.
- **Freiwilligendienst:** Begleitung durch geschulte Ehrenamtliche in Krankenhäusern, Pflegeheimen oder zu Hause.
- **Beratungsdienst:** Psychologische Unterstützung und Trauerbegleitung, einschließlich Angeboten für Kinder und Jugendliche über den „Kanner- an Jugendservice“.
- **Weiterbildungsdienst:** Fort- und Weiterbildungen im Bereich Palliativpflege für Fachkräfte und die Öffentlichkeit seit 1993.



Der Nationale Informations- und Mediationsdienst im Bereich der Dienstleistungen für ältere Menschen (SIMPA) ist ein neuer luxemburgischer öffentlicher Dienst, um ältere Menschen, ihre Angehörigen und Anbieter von Seniorendienstleistungen zu unterstützen.

In der Praxis hat SIMPA zwei Hauptaufgaben:

- **Information und Beratung** zu Dienstleistungen für Senioren:
  - Pflegeheime und andere Wohn- und Betreuungsstrukturen,
  - betreutes Wohnen,
  - Hilfe und Pflege zu Hause,
  - Essen auf Rädern,
  - Hausnotrufsysteme,
  - Tageszentren,
  - Seniorenaktivitäten und Club Aktiv+.
- **Mediation bei Konflikten** zwischen älteren Menschen, ihren Familien und Dienstleistern (zum Beispiel einem Pflegeheim oder einem häuslichen Pflegedienst). SIMPA unterstützt dabei, eine neutrale und einvernehmliche Lösung zu finden.

Der Dienst ist:

- kostenlos,
- unabhängig,
- zugänglich für Senioren, Familien und Fachkräfte.

**Gasperich, 11 Rue Robert Stumper  
L-2557 Luxemburg**

**T. (+352) 247 76 500  
info@simpa.lu**



# Notizen

[illegible]